

BUREAUX INTERNATIONAUX  
RÉUNIS POUR LA PROTECTION  
DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE  
GENÈVE, SUISSE

# BIRPI

UNITED INTERNATIONAL  
BUREAUX FOR THE PROTECTION  
OF INTELLECTUAL PROPERTY  
GENEVA, SWITZERLAND

## UNION DE PARIS : COMITÉ EXÉCUTIF, TROISIÈME SESSION PARIS UNION : EXECUTIVE COMMITTEE, THIRD SESSION

(Genève, 18-21 décembre 1967)

(Geneva, December 18 to 21, 1967)

### RAPPORT

#### Composition et ouverture de la session

1. La troisième session ordinaire du Comité exécutif de la Conférence de Représentants de l'Union internationale (de Paris) pour la protection de la propriété industrielle (ci-après désigné par "le Comité") s'est tenue à Genève du 18 au 21 décembre 1967.
2. A l'ouverture de la session, le Comité comprenait dix-neuf membres. Dix-sept d'entre eux étaient représentés : Allemagne (République fédérale), Espagne, Etats-Unis d'Amérique, France, Hongrie, Italie, Japon, Maroc, Mexique, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède, Suisse (ex officio), Tchécoslovaquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Yougoslavie. Deux n'étaient pas représentés : Ceylan et Nigéria.
3. Les vingt-six Etats suivants étaient représentés par des observateurs : Algérie, Argentine, Australie, Autriche, Belgique, Brésil, Bulgarie, Cameroun, Canada, Danemark, Finlande, Grèce, Iran, Irlande, Israël, Kenya, Liban, Luxembourg, Malte, Monaco, Norvège, Pologne, République Arabe Unie, Roumanie, Saint-Marin, Turquie.
4. L'Institut international des Brevets était représenté par des observateurs.
5. La liste des participants est annexée au présent Rapport.

6. La session a été déclarée ouverte par le Président de la session précédente, M. F. Savignon (France). Dans son discours d'ouverture, M. Savignon a rappelé les principales réalisations de l'Union de Paris au cours de l'année écoulée : l'introduction de la notion de "certificat d'auteur d'invention" dans l'Acte de Stockholm (1967) de la Convention de Paris; la réforme administrative de l'Union de Paris et son rôle dans le cadre de la future Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle créée à la Conférence de Stockholm; le travail accompli pour l'établissement d'un Traité de coopération en matière de brevets; l'assistance aux pays en voie de développement; la coopération continue avec plusieurs organismes des Nations Unies. Il a souligné l'importance de la coopération internationale dans le domaine de la propriété industrielle. Une telle coopération correspond sans doute à l'intérêt national de chaque Etat, étant donné que, dans la situation actuelle, une protection efficace, même sur le plan national, dépend dans une large mesure de la coopération existant entre les différents pays.

#### Adoption de l'ordre du jour

7. Le Comité a adopté à l'unanimité l'ordre du jour de la session, tel qu'il figure dans le document CEP/III/2.

#### Election du nouveau Bureau

8. Le Bureau a été élu à l'unanimité comme suit : M. Y.E. Maksarev (Union soviétique), Président, et MM. A. H'ssaine (Maroc) et W. Wallace (Royaume-Uni), Vice-Présidents.

#### Modification du Règlement intérieur

9. Les représentants du Maroc et du Cameroun ont manifesté leur opposition à la proposition tendant à la suppression des procès-verbaux (document CEP/III/3). Le principal argument avancé par le représentant du Cameroun était que les Gouvernements qui ne peuvent pas déléguer des représentants devraient avoir les moyens d'être renseignés de la façon la plus complète au sujet des discussions ayant abouti aux décisions du Comité et que seul l'établissement de procès-verbaux détaillés pouvait pleinement satisfaire ce dégitime désir.

10. Le Directeur des BIRPI a souligné que la proposition en question avait été présentée pour des raisons d'économie et afin d'éviter une répétition du Rapport. Il a ajouté que les Rapports contiendraient un compte rendu complet des opinions exprimées par chaque représentant dans tous les cas où ce représentant ou le Comité demanderaient expressément qu'un tel compte rendu soit donné.

11. Sous réserve de cette précision, le Comité a décidé d'amender le Règlement intérieur en supprimant : i) les mots "procès-verbaux" à l'article 9(3); ii) les mots "procès-verbaux et autres" dans le titre de l'article 12, iii) le paragraphe 1) de l'article 12; iv) les mots "les procès-verbaux" au dernier paragraphe de l'article 12. Le numérotage des paragraphes de l'article 12 est en conséquence modifié.

Préparation de la deuxième session ordinaire de  
la Conférence de Représentants de l'Union de Paris

12. Conformément aux propositions des BIRPI contenues dans les documents CEP/III/4 et 6, le Comité a décidé à l'unanimité d'inviter l'Institut international des brevets et le Conseil de l'Europe, en qualité d'observateurs, à la deuxième session de la Conférence de Représentants de l'Union de Paris.

13. Le Comité a décidé de transmettre à la Conférence de Représentants, sans commentaire, les rapports et autres documents préparés par les BIRPI pour la deuxième session ordinaire de ladite Conférence (voir document CEP/III/4, paragraphes 5 à 14).

Projet de programme et de budget de l'Union  
de Paris pour l'année 1968

14. Compte tenu du fait qu'au cours de la semaine où le Comité se réunissait, la Conférence de Représentants de l'Union de Paris avait lieu et avait exprimé ses vues sur le projet de programme et de budget de l'Union de Paris pour une période de trois années comprenant l'année 1968,

le Comité a noté qu'il n'avait rien à ajouter aux avis exprimés par la Conférence en ce qui concerne l'année 1968 (voir document CEP/III/5).

Clôture de la session

15. La session a été déclarée close par son Président, M. Y.E. Maksarev (Union soviétique).

16. Le présent Rapport a été adopté à l'unanimité par le Comité, lors de sa séance de clôture, le 21 décembre 1967.

LISTE DES PARTICIPANTS

ETATS MEMBRES DU COMITE

Allemagne (République fédérale)

- M. A. KRIEGER, Ministerialrat, Ministère de la Justice, Bonn  
M. H. MAST, Regierungsdirektor, Ministère de la Justice, Bonn  
M. R. SINGER, Regierungsdirektor, Office allemand des brevets,  
Münich  
Mme Elisabeth STEUP, Regierungsdirektorin, Ministère de la  
Justice, Bonn  
M. P. SCHÖNFELD, Premier Secrétaire, Délégation permanente  
de la République fédérale d'Allemagne, Genève

Espagne

- M. A.F. MAZARAMBROZ, Directeur, Registre de la Propriété  
industrielle, Madrid  
M. J. RAYA MARIO, Secrétaire Général des Archives et Biblio-  
thèques, Ministère de l'Education et des Sciences, Madrid

Etats-Unis d'Amérique

- M. E.J. BRENNER, Commissioner of Patents, Bureau des Brevets,  
Washington  
M. G.D. O'BRIEN, Assistant Commissioner, Bureau des Brevets,  
Washington  
M. H.J. WINTER, Assistant Chief, Business Practices Division,  
Département d'Etat, Washington  
M. W.E. HEWITT, Attaché, Mission permanente des Etats-Unis  
d'Amérique, Genève

France

M. F. SAVIGNON, Directeur, Institut national de la propriété industrielle, Paris

M. R. LABRY, Conseiller d'Ambassade, Ministère des Affaires étrangères, Paris

M. C. ROHMER, Chef du Bureau du droit d'auteur, Ministère d'Etat chargé des Affaires culturelles, Paris

Hongrie

M. E. TASNÁDI, Président, Bureau national d'inventions, Budapest

M. I. SÁNDOR, Attaché, Ministère des Affaires étrangères, Budapest

Italie

M. G. GALTIERI, Inspecteur général, Présidence du Conseil des Ministres, Rome

M. G. TROTTA, Conseiller à la Cour d'appel, Délégation italienne aux Accords pour la propriété intellectuelle, Rome

M. A. PELIZZA, Inspecteur général, Ministère de l'Industrie, Rome

M. M. ANGEL, Inspecteur général, Ministère de l'Industrie, Rome

M. G. GIGLIOLI, Conseiller, Présidence du Conseil des Ministres, Rome

Japon

M. T. SAKAI, Premier Secrétaire, Délégation permanente du Japon, Genève

Maroc

M. A. H'SSAINE, Directeur général du Bureau marocain du droit d'auteur, Rabat

Mexique

M. H. CARDENAS-RODRIGUEZ, Troisième Secrétaire, Délégation permanente du Mexique, Genève

Pays-Bas

M. C.J. de HAAN, Président de l'Octrooiraad, La Haye

M. W.M.J.C. PHAF, Chef de la Division des Affaires législatives et juridiques, Ministère des Affaires économiques, La Haye

M. H.J.A.M. VROUWENVELDER, Chef de la Division de la Comptabilité, Ministère des Affaires économiques, La Haye

Portugal

M. J. DE OLIVEIRA ASCENSAO, Professeur à la Faculté de droit, Université de Lisbonne, Lisbonne

M. J. VAN-ZELLER GARIN, Adjoint à la Direction générale du Commerce, Bureau de la Propriété industrielle, Lisbonne

M. J. MOTA MAIA, Chef du Service des Inventions, Bureau de la Propriété industrielle, Lisbonne

Royaume-Uni

M. W. WALLACE, C.M.G., Assistant Comptroller, Département de la Propriété industrielle et du Droit d'auteur, Ministère du Commerce, Londres

M. R. BOWEN, Principal Examiner, Département de la Propriété industrielle et du Droit d'auteur, Ministère du Commerce, Londres

Suède

M. T. HESSER, Juge à la Cour Suprême, Stockholm

M. C.A. UGGLA, Conseiller juridique, Comité d'Appel, Bureau suédois des brevets et de l'enregistrement, Stockholm

Suisse

M. H. MORF, Ancien Directeur, Bureau fédéral de la Propriété intellectuelle, Berne

M. J. VOYAME, Directeur, Bureau fédéral de la Propriété intellectuelle, Berne

M. C.F. POCHON, Chef de Section, Contrôle fédéral des finances, Berne

M. Paul RUEDIN, Collaborateur consulaire au Département politique fédéral, Berne

Tchécoslovaquie

M. F. KRÍSTEK, Président, Bureau des brevets et des inventions, Prague

M. O. FABIAN, Deuxième Secrétaire, Ministère des Affaires étrangères, Prague

M. J. CONK, Conseiller juridique, Bureau des brevets et des inventions, Prague

Union des Républiques socialistes soviétiques

M. Y.E. MAKSAREV, Président du Comité pour les inventions et découvertes auprès du Conseil des Ministres de l'URSS, Moscou

M. I. TCHERVIAKOV, Juriste, Comité pour les inventions et découvertes auprès du Conseil des Ministres de l'URSS, Spécialiste des questions internationales, Moscou

M. V. PERTCHIK, Secrétaire d'Ambassade, Mission permanente de l'URSS, Genève

Yougoslavie

M. V. SAVIĆ, Directeur, Bureau des brevets, Belgrade



OBSERVATEURS

A. ETATS

Algérie

M. A. BENDIAB, Chef de la Division de la Propriété industrielle, Ministère de l'Economie nationale, Alger

Argentine

M. L.M. LAURELLI, Secrétaire d'Ambassade, Délégation permanente d'Argentine, Genève

Australie

M. P.C.J. CURTIS, Chargé d'affaires a.i., Mission permanente d'Australie, Genève

Mlle June H. BARNETT, Première Secrétaire, Mission permanente d'Australie, Genève

M. W.E. WEEMAES, Troisième Secrétaire, Mission permanente d'Australie, Genève

Autriche

M. T. LORENZ, Ratssekretär, Bureau des brevets, Vienne

Belgique

M. J.C. VERLINDEN, Secrétaire d'administration, Service de la Propriété industrielle et commerciale, Ministère des Affaires économiques, Bruxelles

Brésil

M. J.C. RIBEIRO, Secrétaire d'Ambassade, Délégation permanente du Brésil, Genève

Bulgarie

M. D. STAMBOLIEV, Conseiller, Délégation permanente de Bulgarie, Genève

Cameroun

M. G. DIENG, Chef du Service des Marques, Dessins et Modèles, Office Africain et Malgache de la Propriété industrielle, Yaoundé

Canada

M. F.W. SIMONS, Assistant Commissioner of Patents, Bureau des brevets, Ottawa

M. R. MCKINNON, Premier Secrétaire, Mission permanente du Canada, Genève

M. J. CORBELL, Troisième Secrétaire, Mission permanente du Canada, Genève

Danemark

M. W. WEINCKE, Chef de Département, Ministère des Affaires culturelles, Copenhague

M. T. LUND, Professeur à l'Université d'Aarhus, Aarhus

M. G. JENSEN, Ministère du Commerce, Copenhague

Finlande

M. Berndt GODENHJELM, Professeur de droit, Université d'Helsinki, Helsinki

Grèce

M. G. PILAVACHI, Conseiller juridique, Délégation permanente de Grèce, Genève

Iran

M. M. NARAGHI, Directeur, Office d'enregistrement des sociétés et de la Propriété industrielle, Téhéran

Irlande

M. M.J. QUINN, Controller of Patents, Bureau d'enregistrement de la Propriété industrielle et commerciale, Dublin

Israël

M. Z. SHER, Registrar of Patents, Designs and Trade Marks; Office of the Registrar of Patents, Designs and Trade Marks; Ministère de la Justice, Jérusalem

M. R. COHN, Patent Attorney, Tel Aviv

Kenya

M. M.K. MWENDWA, Solicitor-General, Office of the Attorney-General, Nairobi

M. D.J. COWARD, C.M.G., Registrar-General, Department of the Registrar-General, Nairobi

Liban

M. H. RUBY, Premier Secrétaire, Mission permanente du Liban,  
Genève

Luxembourg

M. J.-P. HOFFMANN, Chef du Service de la Propriété intel-  
lectuelle, Luxembourg

Malte

M. O. GRECH, Higher Executive Officer, Département du Commerce,  
La Valette

Monaco

M. J.M. NOTARI, Directeur, Service de la Propriété indus-  
trielle, Monaco

Norvège

M. L. NORDSTRAND, Directeur, Bureau des brevets, Oslo

Pologne

M. T. JARNO, Vice-Président, Bureau des brevets, Varsovie

M. J. DALEWSKI, Chef du Département juridique, Bureau des  
brevets, Varsovie

Mme N. LISSOWSKA, Conseiller, Bureau des brevets, Varsovie

République Arabe Unie

M. M.I. SHAKER, Deuxième Secrétaire, Mission permanente  
de la RAU, Genève

M. O.A. AMER, Troisième Secrétaire, Mission permanente de  
la RAU, Genève

Roumanie

H.E. Constantin STĂNESCU, Ambassadeur, Ministère des  
Affaires étrangères, Bucarest

M. Lucian MARINETE, Directeur, Office d'Etat pour les  
inventions, Bucarest

Saint-Marin

M. J. MUNGER, Chancelier d'Ambassade, Délégation perma-  
nente de Saint-Marin, Genève

Turquie

M. M. SIRMAN, Représentant permanent adjoint, Délégation permanente de Turquie, Genève

B. ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE

Institut international des brevets

M. G. FINNISS, Directeur Général, La Haye  
M. P. van WAASBERGEN, Directeur technique, La Haye  
M. R. WEBER, Chef de Division, La Haye  
M. G.J. PHILLIPS, Examineur, La Haye

BUREAU DU COMITE

Président : M. Y.E. MAKSAREV (Union des Républiques Socialistes Soviétiques)  
Vice-Présidents : M. A. H'SSAINE (Maroc)  
M. W. WALLACE, C.M.G. (Royaume-Uni)  
Secrétaire : Dr Arpad BOGSCH (BIRPI)

BUREAUX INTERNATIONAUX REUNIS  
POUR LA PROTECTION DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE (BIRPI)

M. le Professeur G.H.C. BODENHAUSEN, Directeur  
Dr. Arpad BOGSCH, Vice-Directeur  
M. K. PFANNER, Conseiller; Chef de la Division de la Propriété industrielle  
M. B.A. ARMSTRONG, Conseiller; Chef de la Division des Finances, du Personnel et de l'Administration générale  
M. Y. MOROZOV, Division de la Propriété industrielle  
Mlle G. DAVIES, Division de la Propriété industrielle